

QUARTIER NACHRICHTEN

März / April 2014 Nr. 2

Lachen, Feldli, Schönenwegen, Sömmerli, Waldacker, Waldau, Schönau

Aus dem Inhalt

Krügerpärkli Matinee	3
Gemeinde bewegt	4
104. Hauptversammlung	5/6
Persönlich	7/8
Gesundheitsseite	9
Straubenzellerseite	11/12
Jugendtreff Lolly Pop	13
Majoretten	14
Kinderraum tiRumpel	15
Oberstufenzentrum Schönau	17
Sicherheit und Sauberkeit	19
Bürgerturner Chörli	21
Seniorenturngruppe	22
50 Jahre Alfons Sonderegger	25
BIGNIK	27
Aktive im Quartier	28/29
Infos fürs Quartier	31
Landeskirchen	32/33
Lachen / Mitgliederseite	34
Agenda / Impressum	35



**Der Quartierverein wünscht
allen Quartierbewohnerinnen
und Quartierbewohnern
frohe Ostern!**

Unser Osterwunsch:
Unterstützen Sie uns, indem Sie mit-
tels beiliegendem Einzahlungsschein
den Mitgliederbeitrag (Einzelmitglied
Fr. 20.-, Familienmitgliedschaft
Fr. 30.-) einzahlen und so Mitglied
vom Quartierverein Lachen werden.
Danke schön!

Heuschnupfen jetzt behandeln

Vorbeugen, nicht leiden

 **TCMswiss®**
Gesund sein. Gesund bleiben.

Akupunktur, Kräutertherapie,
Schröpfen, Tuina-Massage

Praxis St.Gallen
Kornhausstrasse 3
9000 St. Gallen
Telefon 071 290 18 18
www.tcmswiss.ch



Mein erstes Haus.

Meine erste Bank.

Gemeinsam wachsen.



St.Galler
Kantonbank

7. Krügerpärkli - Matinee

Sonntag, 22. Juni 2014

10.30 – 12.00 Uhr

Gratis-Apéro im Krügerpärkli
an der Dürrenmattstrasse

Lesung aus
Dürrenmatts
„Meine Schweiz“

Musikalische
Umrahmung

Polzeimusk
St.Gallen

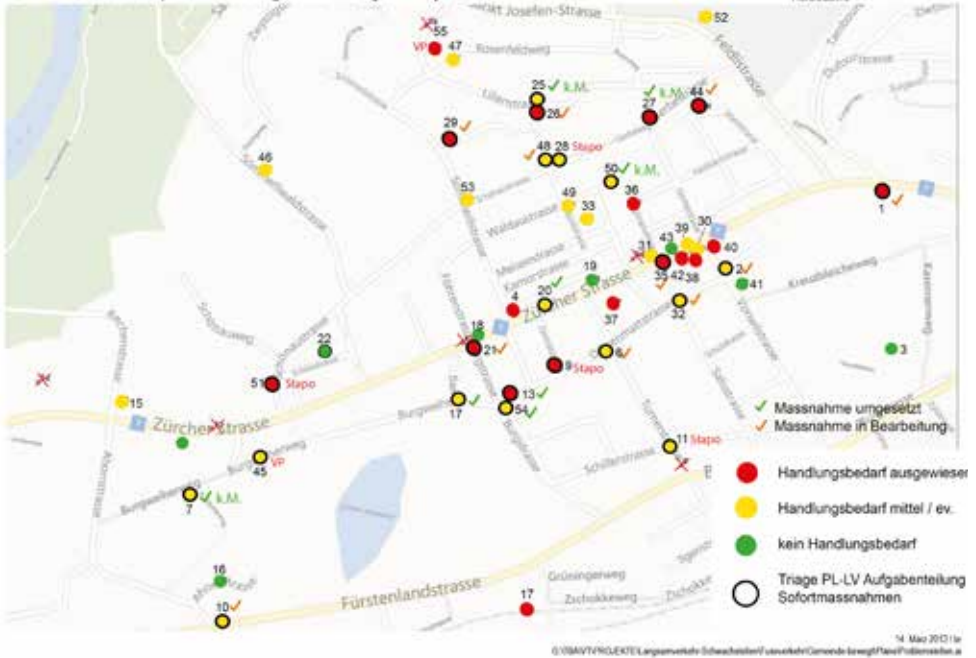
**Alle Quartierbewohnerinnen und
Quartierbewohner
sind herzlich eingeladen!**

Durchführung nur bei guter Witterung!
Auskunft Tel. 1600 Rubrik 3 ab 08.00 Uhr



Gemeinde bewegt / Pilotquartier Lachen

Schwachstellenpriorisierung und Triage Projektteam-LV



Gemeinde bewegt

Pius Jud. Das kantonale Projekt *Gemeinde bewegt* beginnt rasch zu greifen. Mittels Tablets und modernster Computertechnik erfolgten im letzten Jahr die Aufnahme der Schwachstellen, bzw. Problemzonen für den Langsamverkehr im Lachenquartier. Es beteiligten sich daran Heime, Schulen, Quartierverein und weitere Interessierte. Das Projekt-Team Langsamverkehr machte aufgrund der Erhebungen eine Triage und eine Schwachstellenpriorisierung. Die oben abgebildete Karte zeigt diese Orte im Quartier auf. Daraus ist er-

sichtlich, wer zuständig ist und wie hoch der Handlungsbedarf eingeschätzt wird. Auch dass bereits einiges als behoben gemeldet werden darf, ist sehr erfreulich.

Falls Sie weitere Schwachstellen für den Langsamverkehr (Fussgänger, Velofahrer) feststellen, dürfen Sie dies gerne dem Quartierverein melden. Wir leiten Ihre Anregungen an die entsprechenden Stellen der Stadt weiter.

104. HV des Quartiervereins Lachen

Der Einladung zur 104. HV in der Valida folgten 55 Mitglieder und Gäste, darunter Stadtrat Markus Buschor und Ehrenmitglieder Walter Frei und Eveline Lanz-Baumann. Der traktandarische Teil ging zügig über die Bühne. Den ausführlichen Jahresbericht können Sie in den Quartiernachrichten 3 2014

nachlesen. Etwas vom Erfreulichsten war, dass für die beiden scheidenden Vorstandsmitglieder Christine Schnidrig und Beatrice Gmünder gleich drei neue gewählt werden durften: Elisabeth Koller, Andreas Diem und Christoph Deuel. In den nächsten Quartiernachrichten werde ich Sie Ihnen sehr gerne vorstellen. Damit ist der QV Lachen in der überaus glücklichen Lage über einen 9-köpfigen Vorstand zu verfügen. An dieser Stelle möchte ich mich bei den beiden zurückgetretenen

Vorstandsfrauen ganz herzlich für ihren super Einsatz während je 6 Jahren bedanken. Christine Schnidrig kümmert sich bestens um den Kinderflohmarkt, trommelte Helfende fürs Waldaupärklifest zusammen, war Verbindung des QVs zur IG Lollypop uvm. Zum Glück bleibt sie uns bei vielen Anlässen als „freie“ Mitarbeiterin erhalten. Beatrice Gmünder sorgte jeweils fürs leibliches Wohl, organisierte Getränke, Verpflegung und Apéros, kochte uh fein für den Vorstand und



Der „alte“ Vorstand, die drei neuen Vorstandsmitglieder werden in den nächsten Quartiernachrichten vorgestellt



Das Saxofonquintett Saxklusiv unterhielt uns bestens mit Evergreens und Jazz.

ergänzte mit ihrem Wissen übers Quartier die Diskussionen im Vorstand. Auch sie dürfen wir bei Bedarf jeweils um Rat und Tat anfragen.

Die Rechnung schnitt mit einem geringen Defizit ab, weshalb der Vorstand den Mitgliedern eine Erhöhung der Mitgliederbeiträge vorschlug: Einzelmitglied Fr. 20.- und neu Familienmitglieder Fr. 30.-. Wir hoffen, dass damit unsere Finanzen wieder ins Lot kommen. Im Anschluss an die Versammlung informierte uns Gerd Piller über den neu gegründeten Seniorenrat der Stadt St.Gallen. Auch Markus Buschor war unter unseren Gästen und fühlte sich sichtlich wohl, auch wenn er beim Lottomatch leer ausging. Während wir ans Südwörscht -Essen gingen unterhielt uns das Saxofon-Quintett... Beim anschliessenden Lottomatch konnten die glücklichen Gewinnerinnen und Gewinner den einen oder anderen schönen Preis nach Hause tragen. Ein ganz herzliches Dankeschön den Sponsoren: Blumen Karin, Coiffeur Divertimento, Delinat Weine, Lachen Drogerie, Metzgerei Schmid, Metzgerei Signer, COIFFEUR Technic Haarkunst, Vögeli Beck, West Apotheke, Blumen Tschopp (Primeli)

FrauenLachen



Begegnung und Kontakte für Frauen

Ein Angebot im Quartier Lachen

Wir kochen, backen, stricken, nähen, basteln und trinken Tee und Kaffee.

Nächste Treffen

25. April, 9. Mai, 23. Mai, 6. Juni, 4. Juli

Zeit

09.00-11.00 Uhr

Ort

Kinderlokal tiRumpel, Stahlstr. 3

Das Angebot ist kostenlos.

Es ist keine Anmeldung nötig.

Nehmt auch eine Kollegin oder Nachbarin von euch mit.

Kontakt

Carola Zünd

Sozialdienst Zentrum

071 222 41 56

carola.zuend@kathsg.ch

Kathrin Rieser, Künstlerin

Andreas Heim. Diese Frau ist nicht einfach zugänglich. Da gibt es Irrungen und Windungen, Ecken und Dehnungen. Und wenn man (der Interviewer) es dann doch noch schafft, ihr ein paar Informationen über sich zu entlocken, tut sich eine erstaunliche, bunte, lebensfreudige, vielfältige und eigensinnige Welt auf.

Aufgewachsen irgendwo im Untertoggenburg, kleinbäuerliches Milieu, ist Kathrin mittlerweile ganz zum „Stadtmensch“ mutiert. Geblieben ist ihr die Naturverbundenheit. Stolz erzählt sie von ihrem grossen Schrebergarten. Verbunden fühlt sich Kathrin auch zum Lachenquartier, in dem sie mittlerweile rund 10 Jahre durch das Kinderlokal tiRumpel (siehe Kästchen und Seite 15) und den Sitz ihres Kunst-Ateliers aktiv ist. Mit der Ausbildung zur Kindergärtnerin ist sie für ihr Engagement im Tirumpel natürlich gut

*Das Kinderlokal tiRumpel führt seit 2012 einen Leistungsauftrag der Stadt St.Gallen in der Offenen Arbeit mit Kindern aus. Die Angebote richten sich an alle Kinder von 4-12 Jahren des Quartiers Lachen und sind kostenlos. Die Kinder werden in Spiel, Kreativität und sozialem Beisammensein von einem professionellen Team betreut.
www.tirumpel.ch*



ausgerüstet. Mit dem Kinderlokal möchte sie Kindern im Quartier einen Raum für freie Gestaltungsmöglichkeiten und Lebensformen anbieten. Neben der „leistungsfreien“ Gestaltung der Freizeit kann das Zusammensein in einer Gemeinschaft fortlaufend erprobt werden. Mit ihrem Kunst-Atelier hat Kathrin einen Raum geschaffen, in dem sie für sich alleine ihrer Kreativität nachgehen kann. Unter ihrem Künstlernamen Eruk Sonschein erschafft sie dabei wundersame Welten (einfach mal googeln, es lohnt sich!). Und klar, diese Frau ist nicht nur im Quartier aktiv. Als Bühnenlichttechnikerin im Palace geniesst sie die Begegnungen mit Menschen aus der ganzen Welt. Apropos Welt; in der ersten Hälfte des Jahres 2015 wird Kathrin in einem Atelier in Buenos Aires weilen. Die Stadt St. Gallen hat ihr diesen Aufenthalt im Rahmen der Städ-



tekonferenz Kultur (SKK) für Kulturschaffende zugesprochen. Herzliche Gratulation!

Einen kulturellen Begegnungsort wünscht sie sich auch für das Lachenquartier in Form eines Café's oder einer alternativen „Beiz“, an dem sich Menschen vernetzen oder einfach zusammen sein können. Kathrin's Vision ist, einen Raum zu schaffen, in dem der Reichtum an Vielfalt im Quartier entdeckt und erfahren werden kann und somit nicht in der Vereinzelung versickert. Wahrlich in bezug auf Lebendigkeit, Kreativität und Ideenreichtum kann das Lachenquartier von Kathrin Rieser (noch) einiges profitieren.



Stahlmoto AG | Stahlstrasse 2-4 | CH-9000 St.Gallen
 Tel. +41 71 277 50 50 | info@stahlmoto.ch | www.stahlmoto.ch



H. Ramsauer 2-Radsport
 Zürcherstrasse 15 • 9000 St.Gallen
 Telefon 071 277 59 12 • Fax 071 278 91 80
 Internet: www.ramsauer.ch

Plaque und Mundgeruch müssen nicht sein

Zu einer guten Mundhygiene gehört die Reinigung der Zahnzwischenräume

Der Zahn weist fünf Seiten auf: die Aussen- und Innenfläche, die Kaufläche und zwei Seiten zwischen den Zähnen. Mit der Zahnbürste putzt man nur 60% der gesamten Zahnoberfläche, da sie die Zahnzwischenräume nicht erreicht. Vorsicht: hier können sich Bakterien sehr gut verstecken und mit Essensresten und Speichel einen klebrigen Belag, die Plaque bilden. Plaque kann einerseits zu Karies führen, andererseits können Entzündungen des Zahnfleisches und des Zahnhalteapparates begünstigt werden. Deswegen gilt: ohne Plaque keine Karies und keine Entzündungen. Folglich muss die Plaque an allen fünf Seiten des Zahns regelmässig und sorgfältig entfernt werden. Neben dem klassischen Zähneputzen mit Zahnbürste und fluoridhaltiger Zahnpasta ist es wichtig, täglich die Zahnzwischenräume mit Interdentalbürsten und Zahnseide zu reinigen. Mit den kleinen Bürsten, die im Zahnzwischenraum hin- und hergeschoben werden, können die zwei Seiten des Zahns und der Zahnfleischsaum perfekt von Plaque befreit werden. Die elastische Gummibürste mit der Form eines Kegels (von Emoform) oder die klassischen Interdentalbürsten passen sich perfekt der Grösse der Zahnzwischenräume an, wodurch eine gründliche Reinigung der Zahnzwischenräume erreicht wird.



Mundgeruch ist oft mit der richtigen Pflege zu beheben

Bis zu 50% aller Menschen sind von schlechtem Atem betroffen. In ca. 90% der Fälle entsteht schlechter Atem im Mund- und Rachenraum. Selten ist der Magen der Verursacher von Mundgeruch. Bakterien die sich in den Zahnzwischenräumen, in den Zahnfleischtaschen sowie in Gruben am hinteren Zungenende befinden, bauen Nahrungsreste ab und produzieren dabei übelriechende Schwefelgase die dann in der ausgeatmeten Luft als unangenehm wahrgenommen werden.

Dieses Problem kann oft mit einer professionellen Mundpflege beseitigt werden. Diese umfasst:

1. Mit der Zahnbürste oder noch besser mit einer Schallzahnbürste und einer guten Zahnpaste zwei bis dreimal täglich gründlich die Zähne putzen.
2. Einmal täglich mit der Mundspülung CB 12 den Rachenraum spülen. Sie bietet für 12 Stunden Schutz vor schlechtem Atem. CB 12 neutralisiert die Schwefelgase und beugt wirksam deren Bildung vor.
3. Zum anderen empfiehlt es sich, mittels speziellen Zungenreinigern die Zunge einmal täglich gründlich zu putzen.
4. Zahnseide und Zahnzwischenraumbürsten entfernen Speiseresten zwischen den Zähnen, die ebenfalls oft Verursacher von Mundgeruch sind.

Eine sorgfältige Mundpflege gibt Lebensqualität, ein gutes Gefühl und hilft, Zahnarzkosten zu senken. Lassen Sie sich in der Lachen Drogerie beraten.



Praxis für Cranio-Sacral-Therapie

Bettina Klaus

Bettina Klaus
Praxis für Cranio-Sacral Therapie
Malvenweg 1
9000 St.Gallen
071 278 63 82 / 079 823 85 55
info@cranio-klaus.ch
www.cranio-klaus.ch

neu:
Hot-Stone-Massagen

Brautmode Jacqueline

Boutique
Claudia Strässle-Metzler
Zürcherstrasse 35+37
9000 St.Gallen
Tel./Fax ++41(0)71 278 81 13

www.bmj.ch
Mo-Fr 14.00-18.30
Sa 10.00-16.00
1. Mai - 31. Dezember
Mittwoch geschlossen

kreis wasser

Ihr Sanitär-Spezialist
Haustechnik, Umbau und Sanierung
Planung und Neubau, Kundendienst

Kreis Wasser AG
Sanitäre Anlagen
Moosstrasse 52
9014 St. Gallen
T 071 274 20 74
info@kreiswasser.ch
www.kreiswasser.ch
Reparaturservice 24 Std.

Wir bewegen Wasser



Peter Schambeck ist verstorben

Am 23. Februar 2014 ist Peter Schambeck kurz nach seinem 66. Geburtstag nach langer, schwerer Krankheit verstorben. In der vollbesetzten Kirche St. Maria-Neudorf fand vergangenen Freitag der vom Organisten Rudolf Lutz wunderschön mitgestaltete Trauergottesdienst statt. Tochter Corinne und Sohn Roman beklagen den Hinschied ihres Vaters, sechs Jahre nachdem sie ihre Mutter Pia an derselben Krankheit verloren haben. Mit der Familie, den Angehörigen und Freunden nahmen viele Bürgerinnen und Bürger der Ortsgemeinde Straubenzell von ihrem Präsidenten Abschied.

Der Öffentlichkeit war Peter Schambeck als vorausschauender und für alle zugänglicher Chef von Straubenzell bekannt. Er hat mehr als dreissig Jahre, beinahe zwanzig davon als Präsident, die Geschicke der Ortsgemeinde geleitet.



In dieser Funktion hat er frühzeitig die Weichen für eine zeitgemässe Ausrichtung der traditionsreichen Organisation eingeleitet. Auftritt und Unterstützungstätigkeit – insbesondere auch im kulturellen Umfeld – wurden über die Grenzen der Gemeinde hinaus beachtet und geschätzt. Das von ihm geprägte Leitmotiv «Brücken verbinden» hat die Ortsgemeinde in vielen Dimensionen umgesetzt. Die Integration von zugewanderten Schweizern und Ausländern, die mit vielen Veranstaltungen geförderte Verbindung von Alt und Jung, von begüterten und weniger begüterten Mitmenschen waren Peter Schambeck stets ein persönliches Anliegen. Auch dank seinem Engagement sind im Lerchenfeld und in Winkeln eine grosse Anzahl preisgünstiger Wohnungen gebaut worden. Für das Gebiet Lerchenfeld/Ahorn wird in enger Koordination mit

Bürgerratskanzlei

Gemeindehaus Bruggen 1. Stock
Zürcher Strasse 257
9014 St.Gallen
Tel. 071 277 20 41
info@ogstraubenzell.ch

Bürostunden

Montag bis Freitag
08.30–11.30 Uhr

**Die Ortsgemeinde Straubenzell
freut sich auch auf Ihren
virtuellen Besuch:**

www.ogstraubenzell.ch

der Stadt ein Entwicklungsplan erstellt. Der frühe Einbezug vieler betroffener Organisationen und Personen war ein Markenzeichen von Peter Schambeck. Viele Lösungen, wie die Renovation traditioneller Gebäude oder die Zusammenlegung von Waldparzellen, konnten so erfolgreich realisiert werden.

Viel bewirkt hat Peter Schambeck mit seinem Engagement im Kulturbereich. Der mit CHF 20'000 dotierte Straubenzeller Kunstpreis – der jeweils mehrere Dutzend Künstler zur Eingabe von Projekten für die Ausstellung «Heimspiel» animiert – geht auf seine Initiative zurück. Mit Freude und gutem Auge hat er als Laie in der Jury des bereits sechsmal ausgerichteten Wettbewerbs mitgewirkt. Auch im Sitterwerk konnten wiederholt Projekte realisiert werden, da sich Peter Schambeck für die Entwicklung dieses künstlerischen Kraftortes im Westen der Stadt eingesetzt hat. Neben der Kunst konnten auch viele Musikanlässe, von Klassik über Jazz bis Pop, mit grosszügiger Unterstützung der Ortsgemeinde Straubenzell organisiert werden. In den Aufbaujahren war das St.Galler OpenAir für die frühzeitige Abnahme von Tickets dankbar. Bei den Jugendlichen wurde die Ortsgemeinde wegen der vergünstigten Tickets beliebt.

Eine der wohl wichtigsten Aufgaben für Peter Schambeck war die Vorbereitung der freiwilligen Zusammenführung der Ortsgemeinde Straubenzell mit der

Ortsbürgergemeinde St.Gallen. Das Wohl und die Interessen unserer Bürgerinnen und Bürger vor Augen, hat er die Verhandlungen geführt. Er hinterlässt dem Bürgerrat eine sehr gute Vorbereitung im Hinblick auf die Ende März 2014 anstehende Entscheidung über die geplante Inkorporation.

Beruflich war Peter Schambeck mehr als 25 Jahre Finanzchef der Dixia AG, der auf Gewürze und Heilmittel spezialisierten Firma in Bruggen. Seine Pensionierung im Frühling 2013 konnte er aufgrund seiner Krankheit leider nur sehr kurz geniessen.

Wir nehmen Abschied von einem grossherzigen, fröhlichen und liebenswürdigen Menschen. Vielen St.Gallern wird er mit seinem Wirken in bester Erinnerung bleiben.

Rolf Schmitter
Vizepräsident Ortsgemeinde Straubenzell



Auch der Vorstand vom QVLachen spricht der Trauerfamilie sein ganz herzliches Beileid aus. Peters liebenswürdige, grosszügige, unkomplizierte und humorvolle Art bleibt unvergessen.

Das Jahr 2014 steht ganz im Zeichen der Fussball Weltmeisterschaft in Brasilien. Auch die Offene Jugendarbeit West hat das Fussballfieber erwischt. Bis zum Sommer finden verschiedene Projekte im Rahmen der WM statt. Nach dem erfolgreichen Auftritt in der Shopping Arena organisiert das Jugendsekretariat am 16. April 2014 ein Fussballturnier für Schülerinnen und Schüler ab der 5. Klasse. Die Teams müssen an diesem Tag um 12.45 Uhr auf der Spielwiese Waldau (Schlechtwetter: Turnhalle Schönenwegen) angemeldet werden. Um 13.30 ist Anpfiff. Weitere Angebote können dem nebenstehenden Flyer entnommen werden.

kick it like lolly

Mi 16. April Fussballturnier (siehe Rückseite)
 Sa 17. Mai Spezialevent (Infos folgen)
 Do 12. Juni WM Kick-off (im Lollypop)

WM live im Lollypop (Grossleinwand)

Fr 19. Juni ab 18.00Uhr
 Mi 18. Juni ab 14.00Uhr
 Fr 20. Juni ab 18.00Uhr
 Mi 25. Juni ab 14.00Uhr
 Fr 4. Juli ab 17.00Uhr

Spezialevent Lollypop, Rechenstrasse 5, 9000 St.Gallen
www.facebook.com/YS.sportartenWest

Fussballturnier Mittwoch 16. April

Wann: Mittwoch 16. April 2014, 12.45-17.00Uhr
 Anmeldung 12.45 - 13.00Uhr
 Turnierstart 13.30Uhr

Wo: Spielwiese Waldau/PRH (bei schlecht Wetter Turnhalle Schönenwegen)

Wer: Kategorie A Primarschule (5./6.Kl.)
 Kategorie B Oberstufe (1.-3. Kl.)

Wie: Wir spielen in 6er Teams (5 Feldspieler, 1 Goalie)
 Was an der WM gilt, gilt auch bei uns - Fairplay

Was: Sportsachen (Rucksäcke nicht erlaubt),
 Hallenschuhe bei schlecht Wetter, Getränkeflasche



Treffpunkt für Mädchen und junge Frauen ab der 5. Klasse

Mittwoch 14 - 17 Uhr
 Freitag 17- 20Uhr

Kräzernstrasse 75
 9015 St.Gallen
 071 534 16 75
 oder
 071 277 28 67



Treffpunkt für Jugendliche ab der 6. Klasse

Mittwoch 14 - 18 Uhr
 Donnerstag 18 - 20Uhr
 Freitag 18 - 22 Uhr

Sonntag 14 - 18 Uhr (1x/Mt.)
 Rechenstrasse 5
 9000 St.Gallen
 071 277 28 67
lollypop@stadt.sg.ch



Jugendaktionsraum Biwi

Mich kann man mieten!

Zürcherstrasse 432
 9015 St.Gallen
 071 311 24 04
biwi@stadt.sg.ch



Die Majoretten der Knabenmusik St. Gallen suchen DICH!



Wir sind aufgestellte Mädels, die tanzen und dabei eine ausgefallene **Stabakrobatik** vorführen. Zu verschiedenen Musikstücken machen wir aufregende Tänze mit unterschiedlichen Kostümen, laufen an der Spitze des **OLMA-Umzuges** in St. Gallen mit, bestreiten **Wettkämpfe** und reisen sogar ins **Ausland**, um unser Können zu zeigen. Highlights waren eine Reise in die **USA** und nach **Italien**, ein Auftritt im **Hallenstadion** und die Teilnahme am **Tattoo St. Gallen**.

Willst du dieses aussergewöhnliche Hobby, das nur wenige Frauen in der Schweiz können, ebenfalls ausprobieren? Dann komme bei uns in ein Probetraining, jeweils am Montag von **18.45 – 19.15 Uhr** im Tanzzentrum St. Gallen Haggen. (Haggenstr.44, 9014 SG)

Es erwartet dich...

Spass

Abwechslung

Reisen

Freu(n)de

Auftritte

Lebenserfahrungen

5 junge Mädchen haben bereits in unsere Nachwuchsgruppe gestartet, wir freuen uns, wenn wir diese Truppe um einige Girls ab 10 Jahren vergrössern können.

Probieren es aus, trau dich und mach bei uns mit!

Für weitere Fragen oder Informationen setze dich mit Romana Büsch, Leiterin der Majoretten, in Verbindung oder besuche unsere Homepage www.kmsg.ch oder Facebookseite und gewinne bereits einige Eindrücke von unserem Verein.

Ein weiteres Highlight ist eine kleine Reportage im tvo. <http://www.tvo-online.ch/mediasicht/6142>

Kontakt: Romana Büsch, Leiterin Majoretten, Tel. 071 311 86 16
romana.buesch@kmsg.ch



Ausblick: Ferienangebot im Werk-Hof!

In der ersten Woche der Schulferien, vom 7. bis 11. April, verwandeln wir von 14 bis 17 Uhr den alten Werkhof beim Waldaupark in ein grosses Kunstatelier. Jedes Kind wird zur Künstlerin oder zum Künstler! Zum Abschluss dieser spannenden Woche findet am Freitag, 11. April, zwischen 15 bis 17 Uhr, eine Ausstellung mit Cafeteria im Werkhof statt. Dazu sind alle QuartierbewohnerInnen herzlich eingeladen. Bei sehr nasser Witterung sind wir im Kinderlokal.

Rückblick: Die bunte Fasnachtsdisco und der leckere tiRumpel-Topf

Zusätzlich zu den regelmässigen Treffs an den Nachmittagen haben wir am Fasnachtssamstag das Kinderlokal in eine Disco verwandelt. Die Kinder, die noch nicht verkleidet gekommen sind, konnten sich zuerst verkleiden und Schminken. Danach haben die beinahe 30 Kinder das Kinderlokal gerockt: Prinzessinnen, Cowboys, Monster und chice Damen tanzten zu Salsa, Cumbia, Techno, Pop und Rock.

Dazwischen genossen die kleinen Party-Gäste einen Drink an der eigens dafür eingerichteten Bar.

Auf eine kulinarische Weltreise konnten sich jeden zweiten Samstag die Kinder begeben, die das gutbesuchte Angebot tiRumpel-Topf besucht haben: richtig amerikanisch waren die Hamburger mit selbstgemachter Mayonnaise und selbstgemachten Ketchup, zu tibetanischer Musik dämpften wir Momos, Italianità kam bei der Pasta Casalinga auf. Da wir pro Samstag nur 20 Plätze anbieten konnten, kam es leider vor, dass wir manchmal einige Kinder auf den kommenden Samstag vertrösten mussten.

Danke!

In den letzten Quartiernachrich-



tiRumpel

Kinderlokal
tiRumpel
Stahlstrasse 3
9000 St. Gallen

www.tirumpel.ch

071 277 27 87
info@tirumpel.ch

ten haben wir funktionstüchtige Nähmaschinen gesucht. Vielen Dank den beiden SpenderInnen aus dem Quartier, die uns ihre alte Maschine überlassen haben. Auch ein grosser Dank gebührt dem Rotary Club St.Gallen, durch dessen Unterstützung wir eine neue Küche für das Kinderlokal realisieren konnten.

Neue Website

Auf tirumpel.ch finden Sie Infos wie Öffnungszeiten, Angebote und aktuelle News.

Übergrosse Kartonschachteln gesucht!

Für die Sommerferienwoche suchen wir sehr grosse Kartonschachteln. Falls Sie sich zum Beispiel gerade eine neue Waschmaschine gekauft haben, holen wir gerne die Verpackungschachtel bei Ihnen ab. Auch andere grosse Schachteln nehmen wir gerne entgegen: 071 277 27 87.

Die regulären Öffnungszeiten während der Schulzeit

tiRumpel an der Stahlstrasse 3

Mittwoch, 14 bis 17 Uhr, im Waldaupark.
Für alle Kinder von 4 bis 12 Jahren.

Buebetreff (von 4 bis 12 Jahren)

Freitag, 15 – 17.30 Uhr, Stahlstrasse 3

Maitreff (von 4 bis 12 Jahren)

Donnerstag, 15 -17.30 Uhr, Stahlstrasse 3

Das Programm kann auch im Internet unter www.tirumpel.ch eingesehen oder im Kinderlokal an der Stahlstrasse 3 abgeholt werden.

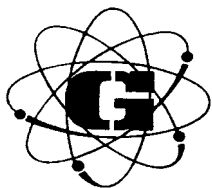


- : Unterhalt
- : Steildach
- : Flachdach
- : Fassaden
- : Balkonverglasung
- : Hebemittel
- : Velux
- : Solar

DÄCHER · FASSADEN · SOLAR

merz+egger 

St.Gallen : Telefon 071 31 000 41 : www.merzegger.ch



**ELEKTRO
H. GRUBENMANN AG**

Ihr kompetenter Partner für
sämtliche Elektroinstallationen

Projektierung und Installation
Stark- und Schwachstrom
Telefon-Anlagen
EDV-Anlagen

Metallstrasse 20
9000 St.Gallen
Tel. 071 260 20 70
Fax 071 260 20 74



**blumen-
TSCHOPP**

Blumen Tschopp AG, Feldlistrasse 11, 9000 St. Gallen
Tel. 071 277 59 27, www.blumen-tschopp.ch





SCHÖNAU Oberstufenzentrum



Begegnungscafé

Rolf Breu, Schulleiter

Seit 2008 führen wir ein Begegnungscafé. Bei Kaffee, Tee und Mineralwasser haben Eltern unserer Schülerinnen und Schüler Gelegenheit mit anderen Eltern, allfällig anwesenden Lehrerinnen und Lehrern und Rolf Breu, Schulleiter des Oberstufenzentrums Schönau, während einer Stunde ins Gespräch zu kommen. Die Termine und Öffnungszeit entnehmen Sie unserer Homepage.

Unlängst waren Eltern zum Thema E-Zigaretten und E-Shishas eingeladen. Santos Belsué, Fachstelle Suchtprävention vom Gesundheitsdepartement des Kantons St.Gallen, informierte die Eltern. Regelmässiger Konsum von E-Zigaretten und E-Shishas, welche Nikotin enthalten, kann genau wie beim herkömmlichen Zigarettenkonsum zu Nikotinabhängigkeit führen. Wenn die nikotinhaltenen Nachfüllflüssigkeiten unsachgemäss behandelt



oder inhaliert werden, besteht die Gefahr von Vergiftungen, die im schlimmsten Fall zum Tod führen können.

Die Eltern waren sich einig, dass die Auswirkungen des Rauchens vielen Erwachsenen, geschweige denn den Jugendlichen, gar nicht bewusst sei. Eine Aufklärung sei nötig und notwendig, denn die Haltung, dass es gar nicht so schlimm sei, ist weit verbreitet. Man weiss, dass die E-Zigaretten und E-Shishas frei gekauft werden können, jedoch nicht, dass der Handel mit nikotinhaltenen E-Zigaretten und E-Shishas verboten und gefährlich ist.



Tatkräftige Hilfe und Betreuung bei Ihnen zuhause

Pro Senectute ist eine Fachorganisation für das Alter. Sie können auf uns zählen, wenn Sie längerfristig oder auch nur vorübergehend auf Unterstützung angewiesen sind.

Haushilfe

Hier geht es um allgemeine Haushaltarbeiten wie Wochenkehr, Wäsche, Einkaufen, Kochen sowie Betreuungsaufgaben zur Entlastung von Angehörigen. Auch sporadische schwere Hausarbeit wie Fensterreinigung oder Frühlingssputz nehmen wir Ihnen gerne ab.

Mahlzeitendienst

Die täglich frisch gekochten Mahlzeiten werden warm ins Haus gebracht. Rufen Sie uns unverbindlich an. Im Gespräch zuhause klären wir den individuellen Auftrag.

Pro Senectute Regionalstelle
 Birgit Janka, Leiterin Hilfe und Betreuung
 Telefon: 071 227 60 14



Lehr- und Arbeitswerkstätte
 mit Wohnangeboten für Menschen
 mit Behinderungen
 Zwyszigstrasse 28
 9000 St. Gallen

Telefon 071 424 01 01
 Telefax 071 424 01 10
 info@valida-sg.ch
 www.valida-sg.ch



sozial und wirtschaftlich professionell

- Holzwarenproduktion
- Industrie-Handarbeiten
- Metallbearbeitung
- Reinigungsdienst
- Wäscherei
- Gartenpflege
- Lebensgestaltung
- Wohnen

*VALID sein –
 Anerkennung erleben*



Kontaktstunde unseres Quartierpolizisten

Die Kontaktstunde entfällt im Jahr 2014 wegen mangelnder Nachfrage.

Für Fragen und Informationen wenden Sie sich bitte telefonisch oder per Mail an unseren Quartierpolizisten Martin Zellweger.

Martin Zellweger

Stadtpolizei St.Gallen
 Quartierpolizei
 Vadianstrasse 57
 9001 St.Gallen
 071 224 60 00
 079 592 28 03
 martin.zellweger@stadt.sg.ch
 www.staposg.ch
 www.hallonachbar.ch



UNTERHALTUNGSKONZERT

Westmusik Moments
 Legends from Heaven



Leitung: Stefan Klieme

Samstag, 10. Mai 2014
 Evang. Kirchgemeindehaus Lachen
 Burgstrasse 104

Saalöffnung: 17.30 Uhr
Verpflegung: ab 18.00 Uhr und in der Pause
Konzertbeginn: 19.00 Uhr

mit „Westgame“ und Bar

Die **Quartierkompost-Anlage Waldau** an der Sömmerliwaldstrasse ist seit **Februar** wieder geöffnet. Die freiwilligen Helferinnen und Helfer sind den geschätzten Kunden sehr dankbar, wenn sie sich an die Regeln halten.



**Quartierkiosk
und Café** **Schönau**

Mo/Di/Do/Fr 09.00-17.30
Mi 09.00-12.00

Süsses, Glacé, Raucherwaren,
Kaffee, Getränke, Schnitzelbrot
Zürcherstrasse 92



Wir finanzieren Ihr Fahrzeug

Leider ist es so, dass Sie bei negativer Bonität, Beteiligungen - Konkurs oder IV / AHV Bezug kein Fahrzeugleasing über eine Bank oder Leasingfirma erhalten, obwohl Sie eine Rate zahlen könnten.

Wir machen es möglich....
Info unter: www.inko-leasing.ch



Bei Herold Taxi
weiss jeder mit wem er
fährt... 2222 777



SPITEX WEST

Hilfe und Pflege zu Hause

Die Dienstleistung von Spitex West

- Pflege und hauswirtschaftliche Leistungen für alle Altersgruppen
- Fachpersonal hilft bei Krankheit und Unfall
- Unterstützt Familien und Senioren im hauswirtschaftlichen Bereich wie Ernährung, Einkauf, Wäsche, Wochenkehr
- Kinderbetreuung
- Auf Wunsch liefern wir Ihnen täglich eine warme Mahlzeit nach Hause

Weitere Auskünfte erhalten Sie im Stützpunkt:

Spitex West, Fürstenlandstrasse 142, 9014 St. Gallen, Tel. 071 278 78 01

Fax: 071 278 78 50; e-mail: info@spitex-west.ch www.spitex-west.ch

Bürozeiten: Mo – Fr 08.00 – 12.00 Uhr und 14.00 – 17.00 Uhr

Übrigens: Spitex West sucht immer wieder Fachfrauen im pflegerischen wie im hauswirtschaftlichen Bereich



Frühlingskonzert

Samstag, 3. Mai 2014 um 18.00 Uhr

Evangelischen Kirche, St. Gallen-Bruggen

Den Alltag vergessen und eintauchen in eine wohltuende Welt der Klänge

Sie sind herzlich eingeladen, am Frühlingskonzert vom Samstag, 3. Mai 2014 um 18.00 Uhr in der Evangelischen Kirche St. Gallen-Bruggen beizuwohnen. Es heissen Sie herzlich Willkommen: das Bürgerturnerchörli St. Gallen und der Corale Pro Ticino di San Gallo.



Corale pro Ticino di San Gallo

Das Bürgerturnerchörli und der Corale Pro Ticino haben für Sie ein abwechslungsreiches Konzert mit Jodel- und volkstümlichen Liedern zusammengestellt. Unter der Regie des bekannten Jodelliedkomponisten und des musikalischen Leiters des Bürgerturnerchörli St. Gallen, Mathias Zogg, unterhalten Sie die Sängerinnen und Sänger in einem eineinhalbstündigen Konzert und laden Sie ein, den Alltag für kurze Zeit zu vergessen und Ihr Herz mit schönen, wohltuenden Klängen zu verwöhnen.

Wir freuen uns sehr, Sie in der Evangelischen Kirche Bruggen zum Frühlingskonzert begrüßen zu dürfen. Der Eintritt ist frei. Die Kollekte dient zur Deckung der Kosten. Einen allfälligen Überschuss übergeben wir einer wohltätigen Institution.



Bürgerturnerchörli St. Gallen



HALLER FENSTER AG

Wir schaffen Werte.

WWW.HALLERFENSTER.CH



BÄRLOCHER

Seit über 100 Jahren im Baugeschäft.

- > Neubauten > Umbauten > Renovationen
- > Fassaden > Isolationen > Kundenarbeiten

Baugeschäft Bärlocher AG

Schuppisstrasse 3 | 9016 St.Gallen | T 071 282 49 49 | F 071 282 49 40 | www.baerlocher-bau.ch

WENKReinigung

Ahornstr. 16 - 9000 St. Gallen
078 560 67 10
info@brunowenk.ch
www.brunowenk.ch

Reinigungen und Mithilfen aller Art

- zuverlässige Wohnungsabgaben
- sorgfältige Umschwungarbeiten
- umsichtige Mithilfe im Haushalt
- Seniorenrabatt

Senioren-Turngruppen von Pro Senectute St. Gallen

Pro Senectute St. Gallen bietet über die ganze Stadt verteilt Turngruppen an. Auch in Ihrem Quartier wird geturnt! Und zwar zu folgenden Zeiten:

Aula Schulhaus Schönau **Schönaustrasse 82**

- Montag, 09.10 bis 10.10 Uhr
Leitung: Ruth Fässler

Lachen, Kirchgemeindehaus **Burgstrasse 104**

- Mittwoch, 08.30 bis 09.30 Uhr
Leitung: Monika Gut und
Martha Temprana



Haben Sie Lust, die Gelegenheit zu nutzen, aktiv etwas für Ihr Wohlbefinden zu tun? Zusammen mit anderen Seniorinnen und Senioren macht es zudem noch viel mehr Freude. Eine Seniorenturnleiterin der Pro Senectute hilft Ihnen, die passenden Übungen und das richtige Mass für sich selber zu finden. Bei uns sind alle willkommen.

In unseren Turnstunden geht es nicht darum, sportliche Höchstleistungen zu vollbringen, sondern in angenehmer und vertrauter Atmosphäre etwas für Ihre Gesundheit zu tun. Dabei haben auch der Austausch und der Kontakt mit anderen Turnenden einen wichtigen Stellenwert. Die Turnangebote von Pro Senectute richten sich an Frauen und Männer ab dem Pensionsalter.

Eine Anmeldung ist nicht notwendig. Schauen Sie einfach unverbindlich vorbei.

Pro Turnstunde kostet es Fr. 6.--. Der Betrag wird bar eingezogen.

Die Turnstunden finden mit Ausnahme der städtischen Schulferien wöchentlich statt.

Für mehr Informationen oder Fragen, rufen Sie uns an:

Pro Senectute Regionalstelle

Davidstrasse 16

9001 St. Gallen

Tel. 071 227 60 28

Mail: st.gallen@sg.pro-senectute.ch

Es freut uns, wenn wir Sie in einer Turnlektion begrüßen dürfen. Also, viel Spass im Turnen bei Bewegung, Spass und Geselligkeit!



Steuererklärung?

Füllen Sie gerne Steuererklärungen aus?
Nein? Aber wir!
Kosten Fr. 100.- bis Fr. 200.-
Termine nach Vereinbarung auch am
Abend möglich.

KMU Finanz AG

Im Silberturm - 9006 St.Gallen
info@kmufinanz.ch
www.kmufinanz.ch
Tel. 071 272 29 29
Fax 071 272 29 28



von Mensch zu Mensch...
St. Gallen

Blumen Karin · 9000 St.Gallen
Zürcher Str. 33
Telefon 071 278 66 56



Inserate

dipl. Malermeister

maltech
MÜLLER AG
Farbe in Ihr Haus
maltech-mueller.ch

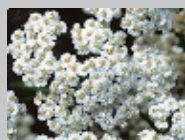
Maltech Müller AG

Föhrenstrasse 6
9000 St. Gallen

Tel. 071 278 50 50
Fax 071 278 56 86
info@maltech-mueller.ch

Ihr Partner für...

- Innere und Äussere Malerarbeiten
- Verputzte Aussenwärmedämmung
- Acryl-Austauschwannen
- Brandschutzanstriche
- Graffiti-schutzanstriche



Gesund leben
&
schön pflegen



LACHEN DROGERIE

Zürcher Str. 27, 9000 St.Gallen
Telefon 071 278 26 23

Alfons Sonderegger: 50 Jahre Priester

Er ist bestens bekannt im Quartier und in der Stadt: Pfarrer Alfons Sonderegger, der dieses Jahr ein besonderes Jubiläum feiern kann: 50 Jahre Priester. Weil 1964 die Kathedrale in Renovation war, fand die Priesterweihe damals in der Pfarrkirche St. Otmar statt. Vermutlich hatte Alfons Sonderegger kaum daran gedacht, dass er gerade in dieser Kirche nun auch sein 50jähriges Jubiläum feiern würde, denn eigentlich – so sagt er selber – wollte er nie in eine grosse Stadt. Nun ist er seit gut 20 Jahren in St. Otmar und trotz seiner „Pensionierung“ vor fünf Jahren immer noch sehr engagiert in der Seelsorge. Über die Pfarreigrenzen hinaus ist Don Alfonsos sympathische Art geschätzt. Das Lachen ist ihm in den vielen Jahren treuen Dienstes nicht vergangen, und noch immer steckt er gerne andere an mit seinem Humor – zuweilen mit der Handpuppe Lino, dem er seine Bauchredner-Stimme leiht. Der festliche Jubiläums-Gottesdienst ist am Sonntag, 11. Mai, um 9.30 Uhr in der Pfarrkirche St. Otmar.



Alfons Sonderegger mit seinem Lino bei einem seiner spassigen Auftritte als Födlebürger 2006 im Ekkehard-Saal



*Alfons Sonderegger gibt im Interview für den Jubiläumsfilm 100 Jahre Quartierverein Lachen **Lachen - wie es lebt und lacht** Auskunft über die „Arbeiterkathedrale“ St. Otmar und sein Wirken.*

Kirchengemeinde Straubenzell näht am BIGNIK-Tuch

Ein Picknick-Tuch, so gross wie 100 Fussballfelder, als Verbindung von Menschen, Kulturen und Konfessionen. Mit dieser Projektvision haben die Konzeptkünstler Frank und Patrik Riklin gemeinsam mit der Geschäftsstelle der Region Appenzell AR – St.Gallen – Bodensee zum Sammeln und Nähen von Tüchern eingeladen. Ziel ist, dass BIGNIK jährlich weiterwächst. Wir teilen als Kirchengemeinde diese Vision und laden zum gemeinsamen Nähen und Picknicken ein.

Nähen in der Kirche

Ende Mai verwandeln wir die evangelische Kirche Bruggen in ein Nähatelier. Unter professioneller Anleitung kann jede und jeder sich kreativ am Projekt BIGNIK beteiligen.

20. Mai 14.00 – 18.00

21. Mai 14.00 – 18.00

27. Mai 14.00 – 20.00

Auslegen auf dem Lindeli

Der von uns genähte Teil des überdimensionalen Picknick-Tuches wird bei schönem Wetter und trockenem Boden auf dem Lindeli im Wolfganghof ausgelegt.

29. Mai an Auffahrt

11.30 Gottesdienst

12.30 gemeinsames Picknick



Verschiebedaten:

1.6/8.6/15.6/22.6/29.6/6.7 – ab 11:30
gemeinsames Picknick

Infos zur Durchführung ab 26. Mai auf:

> www.bignik.ch

> Facebook: BIG NIK

> Telefon 1600 (Rubrik 1)

Kontakt:

kathrin.bolt@straubenzell.ch

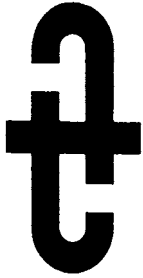
071 278 23 33



	Ansperson	Auskunft	Lokalität	Zeit ...
AON Akkordeonorchester Nagel	Roland Diethelm Oberwiessstr. 8 9033 Untereggen	071 860 04 03 aongsg@bluewin.ch www.aongsg.ch	Gantamt	Proben am Montag 19.45-21.45 h
Blauring St.Otmar	Pia Gemperli, Dürrenmattstr. 36 9000 St. Gallen	071 278 31 88 079 284 43 29	Paradiesstr. 40	Samstag 14.00 h
Bürgerturnerchörli St. Gallen	Peter Jenni Obertrasse 281a 9014 St. Gallen	071 278 12 92	Rest. Hirschen St. Fiden	Dienstag, 20.15 h
Chor zu St.Otmar (Kirchenchor)	Hanspeter Etter Solitüdenstr. 36	071 277 45 20	Pfarrzentrum St.Otmar	Probe am Freitag 20 h
Cevi St.Gallen	Sekretariat Isabelle Weibel	071 222 11 22 info@cevisg.ch	Florastrasse 14	Siehe www.cevisg.ch
Eltern-Kind-Singen St.Galler Singschule	Tamara Fuster-Kuster	071 411 81 59	Schule St.Fiden Ostr. 11a	Montag und Donnerstag
ELKI-Turnen	Angela Kollmann Kamorstrasse 4	071 278 86 77	Turnhalle Schönenwegen	Freitag 17.30 – 18.15 h
Familiengarten-Verein Feldli	Stefan Meyer Engelwiesstr. 5a		Vereinshaus im Areal	
Familiengarten-Verein Waldau	Stanislav Aksic Sredoje Leburic	071 223 61 47 071 278 53 21	Schönauweg	
Frauenturnriege St.Gallen-West	Hedy Bartmann	071 277 16 54 hedy.bartmann@bluewin.ch	Turnhalle 1 Schönau	Montag 18.45 – 20.15 h
Frauengemeinschaft St.Otmar	Erika Sutter Ruhsitzstr. 51	071/277 22 42		Halbjahrespro- gramm
Gemeinde von Christen	Kurt Zellweger www.gvc-stgallen.ch	071 277 81 64 kzellweger@bible.ch	Stahlstr. 7	Gottesdienst Sonntag 09.30 h
Gymnastikgruppe St.Gallen-West	Jolanda Bader	071 278 32 06	Turnhalle Buchwal, Hadlerstrasse	Montag 20.15 h
Jugendarbeit St.Otmar	Philipp Wirth www.yesprit.ch/stotmar	071 277 66 70 Philipp.wirth@yesprit.ch	Paradiesli Paradiesstr. 40	
Jugendtreff LollyPop		071 277 28 67	Rechenstr. 5	siehe Jugendseite
Junge Familie miteneand	Pfarramt St. Otmar	071 277 20 55	Grenzstr. 10	siehe Programm
Jungwacht St.Otmar	Raphael Kleger Ruhbergstr. 30	071 277 31 14 079 414 71 31	Schlosserstr.28	Samstag, 14.00 h
Kinder- und Jugendarbeit Lachen/Vonwil		071 278 30 68	Oberstr. 298	Büropräsenz Di/Do 16-18 h
Royal Rangers 56	Lukas Fitze	071 311 84 34 079 261 32 22 071 272 13 30 lukas.fitze@sunrise.ch / http://www.pfimisg.ch/rr/	Postfach 230 Zürcherstr. 68b 9013 St.Gallen	jeweils samstags, alle zwei Wochen, siehe Homepage
Kirchenchor Straubenzell	Annette Weissweiler Präsidentin	071 277 32 65 annette_weissweiler@bluewin.ch	Kirchgemeindehaus Lachen	Probe am Mittwoch 19.30 h
Männerriege BTV	Fritz Iff	071 277 27 82	Turnhalle Schönau	Do, 18.30-20 h
Männervereinigung St.Otmar	Markus Egger	079 351 92 20		Halbjahres- programm
Otmarmusik	otmarmusik.st.gallen Postfach 106 9008 St. Gallen	Präsident: Pascal Gemperle 079 335 17 70 info@otmarmusik.ch	Gantamtsaal	
Pfadfinder St.Otmar	Sarah Toman-Marques Oberstr. 18	079 765 67 47 sarah.marques@bluewin.ch	Paradiesstr. 40	Samstag 14.00 h
Pfimi-Kirche Waldau St.Gallen	Markus Stucky	071 272 13 30 www.pfimi-sg.ch	Postfach 230 Zürcherstr. 68b 9013 St.Gallen	Sonntag 09.45 h



	Ansprechperson	Auskunft	Lokalität	Zeit ...
Quartierkompost Waldau	Clemens Giesinger	071 277 34 08 079 763 78 33	Kompostanlage Waldau	
Quartiernachrichten Redaktion/Inserate	Pius Jud Glaserstr. 3	079 797 36 68 pius.jud@bluewin.ch		6 Ausgaben (siehe Impressum)
Quartierverein Lachen	Pius Jud Glaserstr. 3	079 797 36 68 pius.jud@bluewin.ch		
Schulhaus Feldli	Bruno Broder	071 277 67 18 bruno.broder@stadt.sg.ch	Rosenfeldweg 9	
Oberstufenzentrum Schönau	Rolf Breu	071 277 34 15 rolf.breu@stadt.sg.ch	Schönaustr. 82	
Rock & Pop Center	Helmuth Hefti, Leiter Musikschule St.Gallen	071 224 59 59	Rock Pop Center Vonwilstr. 41 9000 St.Gallen	
Schulhaus Schönenwegen	Kathrin Holzer	071 277 38 13 katrin.holzer@stadt.sg.ch	Zürcherstr. 67	
Spielgruppe Dreikäsehoch	Ariane Mourouzis St. Gallerstr. 99 9032 Engelburg	079 632 54 46	Paradiesstr. 40	
Spiel- und Jassgruppe	Helene Hasler Zentralstr. 4	071 277 41 36	Pfarrreizentrum St.Otmar	Montag 14-17 Uhr
SpIKi-Spielgruppe Hoseschnopf	Franziska Fischer Zürcherstr. 164	079 703 39 73 SG_hoseschnopf@gmx.ch	Zwysigstr. 16	Mo-Mi 9-11 Uhr Do 14-16 Uhr Fr 9-11 Uhr
Hilfe und Betreuung Pro Senectute	Birgit Janka	071 227 60 14 birgit.janka@sg.pro-senectute.ch	Davidstr. 16 9001 St.Gallen	Mo bis Fr 08.00 – 10.00 h
Spitex West	Irma Steiner	071 278 78 01 info@spitex-west.ch	Hungerbühlerstr. 4	
Senioren-Turngruppe Pro Senectute	Pro Senectute Regionalstelle Davidstrasse 16 9001 St. Gallen	071 227 60 28 st.gallen@sg.pro-senectute.ch	Aula OZ Schönau KGG Lachen Burgstr. 104	Montag, 09.10 bis 10.10 Leitung: Ruth Fässler Mittwoch, 08.30 bis 09.30 Leitung: Monika Gut Martha Temprana
stimmix	Marianne Neff-Gugger 071 352 62 92	www.stimmix.ch	KGG Lachen Burgstr. 104	Montag 19.30 Uhr
Frauensportverein St.Otmar St.Gallen	Verena Thüler Zwysigstrasse 15 9000 St. Gallen	071 277 62 44 verena.thueler@bluewin.ch	Pfarrsaal St.Otmar und Feldliturnhalle	Dienstag 09.45-10.45 h 19.15-20.15 h 20.30-21.30 h
Frauen Korbballgruppe KB	Lydia Menet Zwysigstr. 28	071 277 05 67	Turnhalle Feldli	Montag 20.00 – 21.45 h
Tageshort Gerbeweg	Susanna Gerber	071 277 49 39	Gerbeweg 15	Mo – Fr
Tageshort Schönenwegen	Peter Lutz	071 278 39 55	Zürcherstr. 65	Mo – Fr
Theatergruppe St.Otmar	Clara Weibel Dufourstr. 139	071 277 59 69 www.theatergruppe-stotmar.ch		Mo/Do 20.00–22.00 h
the tunes Chor für junge Erwachsene	Arbeitsstelle kirchl. Jugendarbeit Webergasse 2	071 222 64 60	Pfarrreizentrum St.Otmar	Probe: Mo 19.45 h
Tröckneturm- Vermietung	Hansjörg Schmid	071 274 57 37	Tröckneturm	nach Absprache
TSV St.Otmar Gymnastik / Spiel	Marcel Janes Zschokkestr. 8	071 277 44 64	Turnhalle Feldli	Freitag 20.15-21.45 h
Valida	Direktion Beda Meier	071 424 01 01	Zwysigstr. 28	Wohnheim für Behinderte
Vinzenzkonferenz St.Otmar-Riethüsli	Isabel Ammann- Akermann Lilienstr. 15a	071 277 63 01 isabelammann@bluewin.ch		
Westmusik St.Gallen	Susanne Alfarè Wolfgangstr. 22	071 278 88 01 079 273 73 08 praesidentin@westmusik.ch	OZ Schönau	Probe am Dienstag/20.00 h



- Sanitärarbeiten
- Spenglerarbeiten
- Notfallservice
- Blitzschutzanlagen
- Reparaturservice

D. Tanner

Bauspengerei und Sanitär AG
 Inh. Rene Jordan, eidg. dipl. Inst.

St.Gallen, Zürcherstr. 40, Tel. 277 19 20



Schlafberatung – Schlafgarantie – Schlafservice

Thönig traumhaft
 schlafen

Thönig AG – Zürcherstrasse 85 – St. Gallen
 Telefon +41 (0)71 277 14 16 – www.thoenig.ch

CAMPI AG
 BAUUNTERNEHMUNG



...baut an.

Hochwachtstrasse 28, 9000 St.Gallen, Tel 071 277 42 49 www.campiag.ch



Pflegeheim St. Otmar

Schönauweg 5
9000 St. Gallen
071 274 47 47
info@otmarsg.ch
www.otmarsg.ch

Einladung zu folgenden öffentlichen Veranstaltungen im OTMAR-Café (oder im Saal):

Dienstag, 15. April 2014, 15.00 – 16.00 Uhr
Frühjahrskonzert „Ganz Paris träumt von der Liebe ...“ Duo Fritsche-Gebbauer

Mittwoch, 23. April 2014, 14.30 - 16.00 Uhr
Geburtstagsparty
Melodien und Lieder von früher
mit Alleinunterhalter Fredi Ott



Freitag, 9. Mai 2014, 15.00-16.00 Uhr
Klassisches Klavierkonzert mit Tamara Shpiljuk

Mittwoch, 21. Mai 2014, 15.00 – 16.00 Uhr
Dia-Vortrag „Konstanz bis Lindau“
mit Karl-Heinz Rüttgers

Mittwoch, 28. Mai 2014, 14.30 – 16.00 Uhr
Geburtstagsparty
Mit Akkordeon und Piano Trio Keller-Venzin

**Herzlich
willkommen
in der**



Sonntag

Gottesdienst um 9.45 Uhr, parallel dazu
Kinderhort und Kindergottesdienst

Unter der Woche

verschiedene Angebote für Kinder, Teenies,
Jugendliche, Erwachsene und Senioren

*Wir freuen uns auf Ihren Besuch
an der Zürcher Strasse 68 b.*

Weitere Infos

Büro 071 272 13 30/www.pfimi-sg.ch
info@pfimi-sg.ch



Gemeinde von Christen
Stahlstr. 7, 9000 St. Gallen
www.gvc-stgallen.ch



Wir begrüßen Sie herzlich zu:

- **Gottesdienst** jeden Sonntag 09.30 Uhr parallel altersgerechtes Kinderprogramm
- **Unter der Woche** Kleingruppen, Gebet & Kurse
- **Weitere Infos:** Tel. 071 277 81 64 (Büro)
kzellweger@bible.ch





Gottesdienste / Anlässe

Abschluss-Gottesdienst des Kindertageslagers

Am Karfreitag, 18. April um 10.00 Uhr feiern wir den Abschluss-Gottesdienst des Kindertageslagers. Der Gottesdienst wird von Pfarrerin Regula Hermann, dem Kindertageslagerteam und den Kindern gestaltet.

Konfirmationsgottesdienst

Am 4. Mai 10.00 Uhr feiert die Gruppe Lachen ihre Konfirmation im Kirchgemeindehaus mit Pfarrerin Hermann und der Konf-Band unter Leitung von Thomas Schramm.

Chinderfiir

Kinder ab dem Kindergarten, die auf spielen, singen, Geschichte hören und basteln Lust haben, treffen sich alle 14 Tage von 9.30 bis 11.00 Uhr im KGH Lachen. Die nächsten Daten sind 10./24.4./14/28.5.

Fiire mit dä Chline

Am Samstag, 24. Mai um 16.30 Uhr feiern wir im KGH Lachen mit den Kleinsten der Gemeinde Gottesdienst. Eingeladen sind speziell Erwachsene mit Kleinkindern von 0 – 6 Jahren, weitere Besucher und Besucherinnen sind willkommen.

Mittagstisch im KGH Lachen

Montag, 7. April und 5. Mai 12.00 Uhr. Das Mittagessen mit dem Dessert und den Getränken kostet Fr. 8.-. Wenn Sie nicht gut zu Fuss sind, haben Sie die Gelegenheit, mit dem Auto abgeholt zu werden. Bitte dafür am Montag zwischen 8 und 10Uhr anrufen: 071/277 12 60, Christine Wymann, Mesmerin.

Jassnachmittag im KGH Lachen

Alle 14 Tage wird in gemütlicher Runde gejasst. Die nächsten Daten sind .7.4./28.4./5.5./19.5. um 14.00 Uhr. Auch hier sind Sie herzlich willkommen.

Ökumenisches Kindertageslager 2014

Unter dem Thema: „Das Geheimnis des brennenden Dornbusches!“ begleiten wir Mose und das Volk Israel beim Auszug aus Ägypten.

Das Lager findet vom Mo,14. bis Do, 17. April, jeweils von 9.30 bis 16.30 Uhr im KGH Lachen in der Burgstr. 104 statt. Es wird in Gruppen zum Thema gebastelt, Geschichten erzählt, Abenteuerliches erlebt und vieles mehr. Eingeladen sind alle Kinder vom 2. Kindergartenjahr bis zur 6. Klasse. Anmeldungen liegen ab Mitte Februar aus oder bei Regula Hermann, 071 277 70 18, regula.hermann@straubenzell.ch bzw. Madeleine Holderegger, 071 278 35 90, madeleine.holderegger@kathsg.ch. Anmeldeschluss 19. März.



Pfarrerin Regula Hermann

071 277 70 18

regula.hermann@straubenzell.ch

Mesmerin Christine Wymann

071 277 12 60

christine.wymann@straubenzell.ch

Verwaltung und Sekretariat

Burgstrasse 102 071 272 60 72

verwaltung@straubenzell.ch

sekretariat@straubenzell.ch

www.straubenzell.ch

Bürozeiten: Montag bis Freitag, 8 bis 12 Uhr

Kirchgemeindeversammlung in der Kirche Bruggen

Am 27. April findet anschliessend an den Gottesdienst, welcher um 9.30 Uhr in Bruggen beginnt, die Kirchgemeindeversammlung um ca. 10.45 Uhr statt. Die Vorversammlung findet am Donnerstag, 16. April, 19.00 Uhr im Kirchgemeindehaus Lachen statt.

Bodenseekirchentag vom 16. bis 18. Mai 2014

Die St. Galler Kirchen laden ein: „Mehr sehen – Meer sehen“. Mit diesem Motto wollen wir nicht nur über den Bodensee schauen, sondern auch einen genauen Blick darauf werfen, wo unser Glaube in unserer heutigen Gesellschaft etwas beitragen kann und wir wollen miteinander feiern.

Menschen aus allen Regionen rund um den Bodensee sind eingeladen. Der Junge Kirchentag erwartet Kinder, Jugendliche und Junge Erwachsene aus der ganzen Region.

Mehr Informationen und auch das ausführliche Programm mit mehr als 120 Veranstaltungen finden Sie unter **bodensee-kirchentag.ch**.

Helfende Hände gesucht! Eine so grosse Veranstaltung braucht Helferinnen und Helfer: Den Gästen den Weg zeigen, Marktstände auf- und abbauen, Türsteher bei Veranstaltungen ... Wenn Sie Zeit und Lust haben zu helfen, melden Sie sich bitte bei Pfarrerin Regula Hermann, 071 277 70 18, regula.hermann@straubenzell.ch. Vielen Dank!

Pfarreianlässe

- 06.04. 09.30 Gottesdienst, anschliessend Orgelführung mit Hubert Mullis
06.04. 17.00 Bussefeier in der Fastenzeit
13.04. 09.30 Familiengottesdienst mit Erstkommunikanten zum Palmsonntag
17.04. 19.30 Abendmahlsfeier: Hoher Donnerstag
18.04. 15.00 Karfreitagsgottesdienst (mit Klarinetten)
19.04. 20.30 Osternachtfeier, anschliessend Apéro mit Eierlütchen (PZ)
20.04. 09.30 Ostergottesdienst (Krönungsmesse von Mozart, Halleluja von Händel)
26.04. 18.30 Gottesdienst mit dem «Vocal-Ensemble aus Manila»
04.05. 09.30 Feier der Erstkommunion (Otmar-musik und Domsingschule)
11.05. 09.30 Gottesdienst mit Feier des 50jährigen Priesterjubiläums von Pfarrer Alfons Sonderegger
16. – 18.05. Bodenseekirchentag in St. Gallen
20.05. 19.00 Maiandacht (Kapelle Maria Einsiedeln)
25.05. 09.30 Gottesdienst mit Dank die Freiwilligenarbeit
28.05. 19.00 Maiandacht (Innenhof oder Kirche)

Männervereinigung

- 02.04. 18.45 Manne-D(T)ankstell (Josefshauskapelle)
12.04. 08.30 Besuch Kutschensammlung Amriswil (Treffpunkt beim Pfarreizentrum)
07.05. 18.45 Manne-D(T)ankstell (Josefshauskapelle)
17.05. 05.30 Maibummel und Maiandacht
04.06. 18.45 Manne-D(T)ankstell (Josefshauskapelle)

Frauengemeinschaft

- 02.04. 14.30 Frauekafitreff (Pfarreizentrum)
09.04. 15.00 Museum Appenzell, Ausstellung «Vechäufeliläde»
23.04. 09.00 Eucharistiefeier
07.05. 14.30 Frauekafitreff (Pfarreizentrum)
15.05. 15.00 Maiandacht Wallfahrtskirche Heiligkreuz-St. Gallen
21.05. 09.00 Eucharistiefeier
04.06. 14.30 Frauekafitreff (Pfarreizentrum)

Jugend und Familien

- 04.– 06.04. Firmreise nach Wien
13.04. 09.30 Familiengottesdienst mit Segnung der Palmkreuze
18.04. 10.00 Familienkreuzweg in der Schutzengelkapelle
24.04. 19.30 Firmvorbereitung: Begegnung mit dem Firmspender, Bischof Markus
17.05. 17.00 Firmgottesdienst in St. Georgen
24. – 25.05. Pfadi Siechemarsch
24.05. Jungwacht Familienplausch
28.– 01.06.14. Yesprit Taizé-Reise



Gottesdienste

Sonntagsgottesdienste

Samstag 18.30 Eucharistiefeier Pfarrkirche
Sonntag 09.30 Eucharistiefeier Pfarrkirche

Sömmerli (Haus Lilienfeld, Cafeteria)

11.4. 09.30 Eucharistiefeier
9.5. 09.30 Kommunionfeier
6.6. 09.30 Eucharistiefeier

Pflegeheim St. Otmar jeweils 15.00 Uhr

Eucharistiefeier: 11.4./23.5./30.5.
Kommunionfeier: 19.4./24.4./8.5.

Alters- und Pflegeheim Josefshaus

jeden Donnerstag, 16.30: Eucharistiefeier
(anstelle 29.5. am 28.5. Christi Himmelfahrt)

Beat Grögli, Pfarreibeauftragter a.i.

Klosterhof 6a 071 227 33 80
beat.groegli@kathsg.ch

Dr. Chika Uzor, Pastoralassistent

Grenzstrasse 10 Tel. 071 277 70 42
chika.uzor@kathsg.ch

Silvan Hollenstein, Pastoralassistent

Grenzstrasse 10 Tel. 071 277 32 54
silvan.hollenstein@kathsg.ch

Kristina Grafström, Pastoralassistentin

Grenzstrasse 10 071 278 58 70
kristina.grafstroem@kathsg.ch

Alfons Sonderegger, mitarb. Priester

Ruhbergstr. 30 071 277 91 80
alfons.sonderegger@kathsg.ch

Philipp Wirth, Jugendseelsorger

Grenzstrasse 10 071 277 66 70
philipp.wirth@kathsg.ch

Mate Pavkovic, Messmer

Grenzstrasse 10 079 648 36 57
mate.pavkovic@kathsg.ch

Markus Krüsi, Sekretariat

Grenzstr. 10 071 277 20 55
Fax 071 278 66 91
pfarramt.st.otmar@kathsg.ch / www.stotmar.ch



Diesmal sind mal wieder die Beamten dran

Urteil des SozG Dortmund S 36 U 294/97



Wer während der Arbeit einschläft, vom Bürostuhl fällt und sich dabei verletzt, hat nur dann einen Arbeitsunfall erlitten, wenn er infolge betrieblicher Überarbeitung vom Schlaf übermannt worden ist.

Der Beamte wundert sich, dass sein Kollege schon am Schreibtisch sitzt, als er ins Büro kommt. „Nanu, ich denke, deine Schwiegermutter wird heute beerdigt, und du bist hier im Büro!“ Sagt der Andere: „Klar doch. Erst die Arbeit, dann das Vergnügen.“

Beamte sind oft die besten Ehemänner. Am Abend sind sie nicht müde und die Zeitung haben sie auch schon gelesen.

Was tut ein Beamter zuerst, nachdem er hingefallen ist? Er nimmt die Hände aus der Hosentasche.

Zwei Beamte sitzen zusammen im Zimmer. Fragt der eine: „Was hältst du davon, wenn wir uns ein Aquarium kaufen?“ „Meinst du nicht, das bringt zuviel Hektik ins Büro?“

Wann genau ist ein Beamter reif, um in Pension geschickt zu werden? Wenn er vergisst in seinem Büro einzuschlafen!



STUTZ

BAUUNTERNEHMUNG
ST. GALLEN
www.stutz.ch

Ob Sie Bauen oder renovieren -
auf uns ist Verlass

**Ganz herzlich begrüßen wir folgendes
Neumitglied im Quartierverein Lachen:**

Fam. Sonderegger
Turnerstrasse 35



Quartierverein Lachen

Präsident

Pius Jud Glaserstrasse 3
079 797 36 68 pius.jud@bluewin.ch

Vizepräsident

Ruedi Preisig Föhrenstrasse 1
071 277 33 44

Kassierin

Andrea Lämmlin Föhrenstrasse 2
071 278 51 38

Quartiernachrichten

Redaktion/Gestaltung/Fotos/Inserate

Pius Jud Glaserstrasse 3
079 797 36 68 pius.jud@bluewin.ch

Druck/Inserategestaltung

S+S Druck AG H. Schläpfer Burgstr. 87
071 278 29 40 s-sdruck@bluewin.ch

Unsere Anlässe 2014

Mai/Juni Blumenwettbewerb
Di, 20. Mai Quartierbummel mit Walter Frei
So, 22. Juni Krügerpärkli-Matinee
Sa, 23.8. Kinderflohmarkt, Waldaupärklifest
September Theateraktion
Fr, 5. Dez. Advents-Höck

Redaktionsschluss Auslieferung

QN 3 Fr, 16. Mai	ab Mi, 4. Juni
QN 4 Fr, 25. Juli	ab Mi, 13. Aug.
QN 5 Fr, 19. Sept.	ab Mi, 15. Okt.
QN 6 Fr, 7. Nov.	ab Mi, 19. Nov.

Die Quartiernachrichten Lachen werden mit 3000 Exemplaren gratis im Quartier verteilt und an 150 offizielle Adressen und Auswärtige versandt.

Unsere Homepage: www.qv-lachen.ch

Mitgliedschaft im Quartierverein Lachen

Ich/wir möchte/n gerne Mitglied werden: *Jahresbeitrag: Einzelperson Fr. 20.-
Familie Fr. 30.-*

Frau Herr Familie

Familienname/n _____

Vorname/n _____

Strasse _____

PLZ, Ort _____

Datum _____

Unterschrift _____



Einsenden an: Pius Jud Glaserstrasse 3 9000 St.Gallen

P.P.
9013 St.Gallen 13

MORANT

Strassenbau + BauTechnik

- Vorplätze und Strassen
- Belageeinbau
- Pflästerungen
- Kanalisationen
- Werkleitungen
- Betonsanierungen
- Graffitischutz

9000 St. Gallen | morant.ch



Kosmetische Fusspflege
Fussreflexzonenmassagen
Hot Stones



Simone Moser
Sömmerlistrasse 11
9000 St.Gallen
T 071 277 20 49
M 079 623 96 28

Fehr Transport AG

Föhrenstrasse 1
9000 St. Gallen

fehr
transporte

Tel. 071 277 33 44

- **Schuttmulden jeder Grösse**
- **Kies - Sand - Beton**
- **Silofahrzeuge**
- **Fahrmischer mit Förderband**
- **Aufbaukran**